

Arts Santa Mònica  
Centre de la creativitat  
La Rambla 7  
08002 Barcelona  
T 935 671 110  
www.artssantamonica.cat

Entrada lliure  
De dimarts a dissabtes d'11 h a 21 h  
Diumenges i festius d'11 h a 17 h  
Dilluns tancat

Projecte  
**Idensitat**  
Arts Santa Mònica

Direcció  
Ramon Parramon  
Manuel Guerrero

Grup de treball i assessoria  
Consuelo Bautista  
Itziar González  
Gaspar Maza  
Martí Peran  
Claret Serrahima

Coordinació  
Fina Duran  
Laia Ramos

Col·laboradors  
Diana Padrón  
Anna Recasens

Informació i inscripcions  
www.idensitat.net  
www.artssantamonica.cat  
(Inscripció gratuïta, places limitades)

Col·laboren



D.L.: B XXXXX-XXXX © De les imatges i dels textos, els autors. Disseny Gràfic: Clase Bcn

# TRANS L O C A C O I O N S

Jornades internacionals  
30 i 31 d'octubre de 2014

Taller Cartografia crítica  
Del 10 al 14 de novembre

Experiències temporals, pràctiques artístiques i contextos locals



**Amb la voluntat d'incentivar el debat i propiciar la creació i el diàleg entre els diferents agents socials i culturals, el projecte TRANSlocacions proposa diverses activitats entre 2014 i 2015:**

**Jornades internacionals**  
Amb ponències, debats i comunicacions obertes que tindran lloc el 30 i 31 d'octubre de 2014, a Arts Santa Mònica.

**Taller de Cartografia crítica**  
Dirigit per Itziar González (Institut Cartogràfic de la Revolta) i en col·laboració amb Consuelo Bautista. Consta d'una primera fase intensiva del 10 al 13 de novembre de 2014, i diverses trobades mensuals fins l'abril de 2015, a Arts Santa Mònica.

**Arxiu de projectes**  
Compilació de projectes i intervencions artístiques realitzades als barris de Raval i Gòtic. Aquest arxiu s'utilitzarà en el taller de Cartografia crítica i forma part de l'Observatori de projectes.

**Observatori de projectes**  
Es presenta a Arts Santa Mònica en format expositiu de manera que agrupa i recull les diverses fases del projecte, incorpora una selecció de treballs realitzats en diversos contextos, incorpora part de l'arxiu de projectes localitzats en el Raval i Gòtic, i fa de connector amb els projectes que es desenvolupen com a microintervencions. Maig 2015.

**Projectes vinculats**  
Taller d'acions en el context, dirigit per Daniel Cid i Ed de Souza amb alumnes d'Elisava Escola Superior de Disseny i Enginyeria de Barcelona, i Winchester School of Art.

**TRANSlocacions. Experiències temporals, pràctiques artístiques i contextos locals, és una proposta d'Arts Santa Mònica i d'Idensitat que, des de la pràctica artística i la reflexió teòrica, fa referència a les formes de mobilitat, de trànsit de persones i la seva incidència en el territori local. Prenent l'àrea que s'estén des de Paral·lel fins a Via Laietana, i entre Plaça de Catalunya i el Port de Barcelona, com a marc per a presentar un conjunt d'activitats de recerca, producció i exhibició que serveixin en la pràctica per a fomentar la reflexió i l'acció.**

**Arts Santa Mònica, Centre de la Creativitat, situat a l'extrem sud de La Rambla s'insereix de ple en el context cultural, social i econòmic del Raval i Ciutat Vella. La seva activitat pluridisciplinària i de diàleg entre els diferents àmbits creatius i els agents culturals i socials, entra en contacte amb els múltiples públics que viuen a la ciutat o hi transiten de manera temporal.**

**TRANSlocacions persegueix estimular la creació col·lectiva i l'intercanvi cultural com a possibilitat del desenvolupament i transformació, a través de processos impulsats per la relació entre les pràctiques artístiques i l'espai social local. Idensitat continua amb aquesta proposta la línia de treball enggada amb iD Barri, un projecte que actua com a observatori de contextos urbans i com a laboratori per al desenvolupament de processos creatius que es connecten amb determinades activitats socials de caràcter local.**

# CONFERÈNCIES GARRAFI TALLER CITICATA

Taller de Cartografia crítica i arxius oberts (de projectes i intervencions artístiques realitzades als barris del Raval i Gòtic) dirigit per Itziar González (Institut Cartogràfic de la Revolta) i en col·laboració amb Consuelo Bautista.

El Taller de Cartografia crítica és el laboratori que es proposa combinar el treball sobre una sèrie de plans i mapes existents de l'àmbit Raval-Gòtic amb l'elaboració de noves cartografies i propostes artístiques en el mateix àmbit. A través del taller es podrà accedir, directa i a través d'un espai web, a una documentació gràfica a diferents escales i que mira de mostrar la complementarietat tècnica i temporal i històrica de l'àmbit. També s'establirà l'accés obert a l'arxiu de les intervencions artístiques que hi ha hagut fins ara per tal que els qui participen del Taller puguin conèixer i contextualitzar, també artísticament, les seves propostes. El Taller de Cartografia crítica és el laboratori des d'on sumar-se al debat i les reflexions de TRANSlocacions, amb la lectura crítica de documentació gràfica i artística i l'elaboració de noves propostes i cartografies. El procés, les cartografies i propostes elaborades durant el taller seran recollides en una publicació-diari per Consuelo Bautista, i una mostra formarà en part de l'Observatori de projectes que es presenta en format expositiu a Arts Santa Mònica el maig de 2015.

Que es pot inscriure  
Taller dirigit a artistes, arquitectes, antropòlegs, geògrafs urbans, sociòlegs, historiadors de l'art, i estudiants d'aquestes disciplines o d'altres, que estiguin interressades en l'àmbit proposat. Les places són limitades.  
Elaboració de cartografies i propostes artístiques dins l'àmbit. Visita guiada pel Raval i el Gòtic amb Xavier Theros.  
On  
El taller combina l'espai de treball presencial al propi Arts Santa Mònica i l'accés a una plataforma digital des de Novembre fins a Març.  
Quan  
Taller intensiu: 10 i 11 de novembre de 16.00 h a 20.00 h, 12 i 13 de novembre de 10.00 h a 14.00 h i de 16.00 h a 20.00 h. Sessions de seguiment: Es realitzarà una sessió mensual de novembre a març de 16.00 h a 20.00 h.

# TRANSLOCIONS Jornades internacionals

Format de ponències i debats posteriors dinamitzats. Secció oberta per a presentació de projectes i ponències.

**Formes de participar:**

**A** Es pot participar com assistent inscrivint-se a les Jornades TRANSlocacions previstes per al 30 i 31 d'octubre de 2014.

**B** Presentant una comunicació mitjançant la convocatòria oberta; els projectes seleccionats participaran juntament amb els de la resta de ponents.

Dijous 30.10.2014

**Mobilitat translocal**

Transferències, modificacions, mutacions a partir de les relacions entre els locals i els visitants.

10.00 h Introducció Ramon Parramon, director d'Idensitat i Manuel Guerrero, sotsdirector d'Arts Santa Mònica.

10.30 h Gabrielle Bendiner-Viani, urbanista, fotògrafa i curadora, professora d'estudis urbans a la New School de Nova York.

11.30 h Pausa cafè.

11.45 h Intervencions de Judit Carrera, politòloga, directora del Premi Europeu de l'Espai Públic Urbà i directora de l'arxiu del CCCB; i Francesc Muñoz, geògraf i professor de la UAB.

12.15 h Debat amb Judit Carrera, Francesc Muñoz i Gabrielle Bendiner-Viani, moderat per Ramon Parramon.

13.30 h Presentació del projecte La Granja Transfronteriza amb Raul Cárdenas-ToroLab, i comunicacions seleccionades en convocatòria oberta.

**Barri i context global**

Noves significacions i perspectives del concepte barri a partir de la implicació activa de la ciutadania.

17.00 h Gary W. McDonogh, antropòleg, professor a Bryn Mawr College de Haverford.

18.30 h Intervencions de Fadhila Mammari, docent en diversos estudis de postgraus i experta en temes de Mediació, Interculturalitat i Migracions; i Jorge Luis Marzo, comissari d'exposicions, escriptor i professor de l'Escola Universitària Bau.

19.00 h Debat amb Gary W. McDonogh, Fadhila Mammari i Jorge Luis Marzo, moderat per Gaspar Maza, antropòleg i professor de la Universitat Rovira i Virgili.

20.00 h Pausa.

20.15 h Presentació del projecte Barcelona Massala Narratives & Interactions in Cultural Space, amb Robert E. D'Souza, professor de la Winchester School of Arts i Daniel Cid, professor d'Elisava, i comunicacions seleccionades en convocatòria oberta.

Divendres 31.10.2014

**Pràctiques artístiques i espai social**

Propostes i contrapropostes, accions i contradiccions de les pràctiques artístiques que incideixen en l'àmbit de l'espai social.

10.00 h Fulya Erdemci, comissària i escriptora, va dirigir la Biennial d'Istanbul el 2013 i anteriorment SKOR | Fundació per l'Art i Domini Públic a Amsterdam.

11.00 h Pausa.

11.15 h Intervencions de Josep Bohigas, arquitecte i co-comissari del projecte "Nonument" al MACBA; i Maria Mur, directora de la productora d'art contemporani Consonni.

11.45 h Debat amb Fulya Erdemci, Josep Bohigas i Maria Mur, moderat per Martí Peran, comissari independent i professor d'Història de l'Art de la UB.

12.45 h Pausa.

13.00 h Presentació del projecte artístic de Josep Maria Martín, artista i professor de l'HEART, Haute École d'Art de Perpinyà, i comunicacions seleccionades en convocatòria oberta.

**Barcelona des del Raval i el Gòtic**

La Barcelona local prenent com a referència els barris de Raval i Gòtic.

17.00 h José Luis Oyón, Professor titular del Dept. Urbanisme i Ordenació del Territori de l'Escola Tècnica d'Arquitectura del Vallès, Univeritat Politècnica de Catalunya.

18.00 h Presentacions d'Ivan Miró, sociòleg i cooperativista a la Ciutat Invisible, participa en diversos moviments socials alternatius i Marina Garcés, filòsofa, escriptora, professora titular de filosofia a la Universidad de Zaragoza i impulsora d'Espai en Blanc.

18.30 h Debat amb José Luis Oyón, Ivan Miró, i Marina Garcés, moderat per Itziar González, arquitecta i membre fundadora de l'Institut Cartogràfic de la Revolta.

19.30 h Pausa.

19.45 h Debat final amb Itziar González, Gaspar Maza, Martí Peran, Manuel Guerrero i Ramon Parramon.